

## Montageanleitung für den Austausch von Trommel- und Scheibenbremsen.

Diese Bremsbeläge sind für den Einbau in Fahrzeuge, die auf der Verpackung und in den Katalogen des Lieferanten angeführt sind, vorgesehen. Aus Funktions-, und Sicherheitsgründen empfehlen wir den Bremsenservice nur von ausgebildeten Fachkräften, Mechanikern oder anderem Fachpersonal durchführen zu lassen. Der Hersteller kann für keine Schäden aufgrund verkehrter Montage verantwortlich gemacht werden. Die folgende Einbauanleitung ist nur eine allgemeine Vorgabe für normale Reparaturarbeiten und falls der Fahrzeughersteller spezifische Anleitungen ausgegeben hat, müssen diese befolgt werden. Die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs oder das Werkstatthandbuch des Herstellers führen die notwendigen Spezialwerkzeuge auf. Dies ist insbesondere zu beachten bei Fahrzeugen die Bremsmästel mit integrierter Feststellbremsvorrichtung verwenden.

### Demontage

- Nach dem Abnehmen der Räder auch eventuelle Abdeckbleche demontieren.
- Die verschiedenen Sicherungsteile wie z.B. Federn, Haltestifte, Splinte, Spannhülsen und Belaghaltefedern abmontieren.

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

### Service instructions for drum and disc brake Instructions de montage des Garnitures du Frein a Tambour et a Disque.

Ces plaquettes de frein sont destinées à être montées sur les véhicules listés sur l’emballage et répertoriés dans les catalogues d’application du fournisseur. Pour de meilleurs résultats et pour une meilleure sécurité il est recommandé que tout entretien de frein soit fait par un monteur qualifié, mécanicien ou tout autre professionnel. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages occasionnés par un montage incorrect. Les instructions de montage qui suivent ne sont en fait que des indications générales pour des réparations standards et toute instruction spécifique fournie par le constructeur du véhicule doit être suivie. Le manuel du constructeur ou celui du réparateur décrivent toutes les spécificités devant être connue, et ceci plus particulièrement pour les étriers de frein ayant, un mécanisme de frein à main incorporé.

### Demontage

- Après avoir enlevé les roues, retirer toute plaque de protection présente.
- Démontez les différents éléments de sécurité tels que: les ressorts, les banques de serrage, les goupilles fendues, et

ES	Avvertenza di montaggio
----	-------------------------

### Instrucciones de servicio para pastillas los forros de los Frenos de Tambor y de Disco

Estas pastillas de frenos de disco son para montaje en los vehículos especificados en el embalaje y en el catálogo de aplicaciones del proveedor. Para obtener los mejores resultados y por razones de seguridad se recomienda que todo servicio de frenos lo haga un mecánico profesional u otra persona con conocimiento apropiado de sistemas de frenos. El fabricante no acepta responsabilidad por daños causados por montaje incorrecto. Las siguientes instrucciones de montaje sólo son instrucciones generales para el trabajo de reparación normal y se debe seguir toda instrucción especificada por el fabricante del vehículo. El manual del vehículo o el manual técnico para el taller detallan todas las características especiales que son importantes-especialmente en cuanto a los calipers de freno que incluyen un mecanismo de freno de mano.

### Desmontaje

- Después de haber quitado las ruedas del vehículo, se quitan todas las cubiertas protectoras contra el polvo.
- Se desmontan los dispositivos de seguridad como resortes, discos de mordaza, muelles de retención y pasadores de cierre de las pastillas de freno.

- Das Kabel vom Bremsbelag-Verschleißanzeiger (sofern vorhanden) abnehmen.
- Bei Festsattelbremsen die abgenutzten Beläge herausziehen. Falls die Beläge festsitzen kann der Belagträger normalerweise mit einer Zange gegriffen werden oder der Belag kann mit einem Stahlseil mit zwei Haken herausgezogen werden. Bei Schwimmsattelbremse zuerst den kolbenseitigen Belag entfernen. Bei Bremsmästeln, wo die Beläge nicht radial durch das Gehäuse ersetzt werden können, den Sattel ohne Entfernen des Bremsschlauches demontieren und die Beläge vom Gehäuse bzw. vom Halter abnehmen. Die Platzierung von eventuellen Quietschverhinderungsplatten, Geräuschdämpfungsfedern o.ä. muss bei der Demontage sorgfältig beachtet werden.

### Reinigung und Untersuchung

- Staub und Schmutz mit einem Staubsauger von der Bremse entfernen und mit denaturiertem Spiritus oder Wasser reinigen. Wenn die Kolben freigelegt sind, müssen ihre Oberflächen mit Bremsflüssigkeit gereinigt werden.

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

### Nettoyage et inspection.

- Éliminer les poussières et autres saletés du frein et le nettoyer avec un liquide à base d’alcool méthylique ou tout simplement avec de l’eau. Si les pistons sont visibles, leur surface doit être nettoyée en utilisant du liquide de frein.
- Examiner le disque de frein sur les 2 cotés afin de déceler toute rayure sur les surfaces de frottement ainsi que toute corrosion du bord du disque. De faibles rayures,

EN	Avvertenza di montaggio
----	-------------------------

### Instrucciones de servicio para pastillas los forros de los Frenos de Tambor y de Disco

Estas pastillas de frenos de disco son para montaje en los vehículos especificados en el embalaje y en el catálogo de aplicaciones del proveedor. Para obtener los mejores resultados y por razones de seguridad se recomienda que todo servicio de frenos lo haga un mecánico profesional u otra persona con conocimiento apropiado de sistemas de frenos. El fabricante no acepta responsabilidad por daños causados por montaje incorrecto. Las siguientes instrucciones de montaje sólo son instrucciones generales para el trabajo de reparación normal y se debe seguir toda instrucción especificada por el fabricante del vehículo. El manual del vehículo o el manual técnico para el taller detallan todas las características especiales que son importantes-especialmente en cuanto a los calipers de freno que incluyen un mecanismo de freno de mano.

### Desmontaje

- Después de haber quitado las ruedas del vehículo, se quitan todas las cubiertas protectoras contra el polvo.
- Se desmontan los dispositivos de seguridad como resortes, discos de mordaza, muelles de retención y pasadores de cierre de las pastillas de freno.

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

FR	Consignes d’installation
----	--------------------------

J35   J36	à peine senties avec 1 ongle passés sur le disque, sont acceptables. La corrosion des bords doit être éliminée. Vérifier également les variations d’épaisseur du disque, son usure et un éventuel bluissement. Il est de la plus haute importance que la surface du disque de frein soit rendue parfaitement propre et sèche et débarrassée de toutes sortes de graisse.
-----------	--

